

TỔNG CÔNG TY TÂN CẢNG SÀI GÒN
SAIGON NEWPORT CORPORATION
CÔNG TY TNHH CẢNG CONTAINER
QUỐC TẾ TÂN CẢNG HẢI PHÒNG
TAN CANG HAI PHONG INTERNATIONAL
CONTAINER TERMINAL CO., LTD

Số/ No.: 589 /TM-HICT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence – Freedom – Happiness

Cát Hải, ngày 17 tháng 4 năm 2026
Cat Hai, dated 17/4/2026

THƯ MỜI CHÀO GIÁ
REQUEST FOR QUOTATIONAL LETTER
Về việc cung cấp gói Thí nghiệm định kỳ các thiết bị điện
cảng TC-HICT năm 2026

Regarding provide package Periodic testing of TC-HICT port electrical equipments in 2026

Kính gửi/ *Respectfully to:* Công ty/ Đơn vị cung cấp/ *Company/unit supply*

Căn cứ kế hoạch mua sắm số 245/KH-KT ngày 02/04/2026 về việc Thực hiện công tác Thí nghiệm định kỳ các thiết bị điện cảng TC-HICT năm 2026/ *Pursuant to Planning No.245/KH-KT dated 02/04/2026 regarding Perform Periodic testing of TC-HICT terminal electrical equipments in 2026.*

Chúng tôi, công ty TC-HICT gửi thư mời chào giá tới Quý công ty về việc cung cấp gói Thí nghiệm định kỳ các thiết bị điện cảng TC-HICT năm 2026 theo danh mục đính kèm/ *TC-HICT would like to send you the Request for Quotation letter regarding the supply of package Periodic testing of TC-HICT port electrical equipments in 2026 according to the detailed list above*

Một số yêu cầu quan trọng mà các nhà cung cấp cần làm rõ như sau:

I. Hồ sơ năng lực/ *Capability profile:*

1. Bản sao chứng thực hoặc bảo sao y đóng dấu công ty Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp có ngành nghề đăng ký kinh doanh phù hợp, đáp ứng dịch vụ tham gia chào giá/ *Certified copy of Business registration certificate with appropriate business registration information, meeting the needs of the procuring items;*
2. Bản sao chứng thực hoặc bảo sao y đóng dấu công ty Giấy đăng ký hoạt động kiểm định phù hợp với dịch vụ tham gia chào giá/ *Certified copy or certified*



copy with company seal of the Certificate of registration of inspection activities suitable for the bidding service;

3. Bản sao chứng thực hoặc bảo sao y đóng dấu công ty Giấy chứng nhận đủ điều kiện hoạt động thí nghiệm phù hợp với dịch vụ tham gia chào giá/ *Certified copy or certified copy with company seal of Certificate of eligibility to operate testing suitable for the bidding service;*

II. Hồ sơ kỹ thuật/ *Technical dossiers:*

4. Cam kết trong quá trình thực hiện không làm ảnh hưởng đến hoạt động khai thác của Cảng/ *There is a commitment in the implementation process that does not affect the operation of the Port.*
5. Thời gian và địa điểm thực hiện/ *Delivery date and Place*
 - Thời gian thực hiện/ *Perform time:* tối đa 25 ngày kể từ ngày ký kết hợp đồng/ *maximum 25 days from the date of signing contract;*
 - Địa điểm thực hiện/ *Place of Perform:* Cảng TC-HICT, Đặc khu Cát Hải, thành phố Hải Phòng/ *Perform place: TC-HICT, Don Luong area, special zone, Hai Phong city.*

III. Hồ sơ tài chính/ *Financial dossier*

6. Giá cả chi tiết với từng hạng mục và tổng giá trị gói dịch vụ. Bao gồm tất cả các loại thuế phí, chi phí vận chuyển, thi công và các chi phí dịch vụ liên quan khác/ *Detailed unit price for each item and the total value of the package. The price including the all taxes, fees, transportation costs, construction and other related service costs.*
 - Đồng tiền chào giá: đồng Việt Nam
Quoted currency: Vietnam Dong
7. Báo giá có thời hạn trong vòng 30 ngày/ *The quotation validity is 30 days.*
8. Điều khoản thanh toán/ *Payment terms:*
 - Tạm ứng/ *Advance payment:* 30% giá trị hợp đồng/ *30% of the contract value.*
 - Thanh toán đến 100 % trong vòng 20 ngày kể từ ngày nhận đầy đủ hồ sơ chứng từ hợp lệ/ *Payment to 100% of the remaining amount within 20 days upon the receive the valid payment documents.*

Lưu ý/ *Note:*

- Thời gian gửi chào giá: từ ¹⁷...../4/2026 đến hết ngày ²⁸...../4/2026. Mọi thư chào giá gửi sau thời gian này đều không có giá trị hợp lệ cho việc chào hàng theo phụ lục đính kèm.
The deadline to submit quotation: from...¹⁷...../4/2026 to end day...²⁸...../4/2026. All quotations submitted after the deadline shall be regarded as invalid.

- Các hồ sơ phải đáp ứng đầy đủ các điều kiện trên mới được xem xét/ *The quotation documents shall meet all the aforementioned criteria to be considered.*
- Hồ sơ chào giá phải được đóng trong phong bì niêm phong và gửi về địa chỉ sau/ *The quotations must be in sealed envelopes and sent to the following address:*
 - Công ty TNHH Cảng Container Quốc tế Tân Cảng Hải Phòng/ *Tan Cang Hai Phong International Container Terminal Co., Ltd.*
 - Attn: Phòng kỹ thuật/ *Technical Department*
 - Địa chỉ: Khu Đôn Lương, đặc khu Cát Hải, TP. Hải Phòng, Việt Nam
Address: Don Luong Area, special zone District, Hai phong City, Vietnam
 - Số điện thoại/ *Phone number: 0225.3765499*
- Nội dung của thư chào giá phải được ghi rõ ràng trên phong bì;
The content of the quotation letter shall be stated clearly on the envelope;
- Mọi thắc mắc về danh sách dịch vụ nếu có, xin vui lòng liên hệ Phòng kỹ thuật theo địa chỉ trên/ *All queries regarding the list of services (if any), please kindly contact TC-HICT's Technical Department at the above address for timely response.*

Trân trọng kính chào! / *Respectfully!*

Nơi nhận/ Receipt:

- *Như trên/ as above;*
- *Lưu/ save: VT, KT (05b)*



CHAO, TA-CHUNG

Phụ lục khối lượng/ Appendix Quantity

(Đính kèm thư mời chào giá số 589./TM-HICT ngày 17 tháng 4 năm 2026/
(Attached to the offer letter No.589./TM-HICT dated 17/4/2026)

STT /No	Tên hàng hóa, dịch vụ/ Items, Services	Đơn vị/ Unit	Số lượng/ Quantity	Ghi chú/ Note
1	Thí nghiệm cáp lực, điện áp 1- 35kv/ <i>Testing of power cable, voltage of 1-35kv</i>	sợi/ line	20,0	
2	Thí nghiệm máy biến áp: 22kv - 35kv, máy biến áp 3 pha <=1MVA/ <i>Testing of transformers: 22kv - 35kv, 3 phase transformer <= 1MVA</i>	máy/ machine	9,0	Máy biến áp dầu/ <i>Oil transformer</i>
3	Thí nghiệm máy biến áp: 22kv - 35kv, máy biến áp 3 pha >1MVA/ <i>Testing of transformers: 22kv - 35kv, 3 phase transformers > 1MVA</i>	máy/ machine	4,0	Máy biến áp dầu/ <i>Oil transformer</i>
4	Thí nghiệm máy ngắt khí SF6, điện áp <=35kv, 3 pha/ <i>Testing of air circuit breaker SF6, voltage <= 35kv, 3 phase</i>	bộ/ set	30,0	
5	Thí nghiệm máy cắt ACB 4P 3200A 100kA , ACB 4P 6300A 150kA/ <i>Testing of circuit breaker ACB 4P 3200A 100kA, ACB 4P 6300A 150kA</i>	cái/ piece	18,0	
6	Thí nghiệm máy cắt ACB 3P 1600A 100kA/ <i>Testing of circuit breaker ACB 3P 1600A 100kA</i>	cái/ piece	7,0	
7	Thí nghiệm máy cắt ACB 3P 1000A 70kA/ <i>Testing of circuit breaker ACB 3P 1000A 70kA</i>	cái/ piece	2,0	
8	Thí nghiệm dao cách ly (DS) thao tác bằng cơ khí, điện áp <=35kv, 3 pha/ <i>Testing of Distance Switch (DS)</i>	bộ/ set	19,0	

17/4/2026
HẠN
HỆ
ẢNH

	<i>mechanically operated, voltage \leq 35kv, 3 phase</i>			
9	Thí nghiệm tiếp đất trạm biến áp, điện áp \leq 35kv/ <i>Testing of grounded the transformer station, voltage \leq 35kv</i>	vị trí / <i>position</i>	9,0	
10	Thí nghiệm tiếp đất của tủ điện hạ thế/ <i>Testing of grounded low voltage switchboard</i>	vị trí / <i>position</i>	34,0	

